COMPASSION

# explorer®

## COSA SIGNIFICA AIUTARE COME ME?

Liberare i bambini dalla povertà
Compassion®
nel nome di Gesù

Inserto redazionale Compassion in Azione N. 01/2023

# SCOPRI COME AIUTARE

Ciao, cari amici! In tutto il mondo, i bambini come te cercano sempre modi creativi per aiutare gli altri. Seguono proprio quello che dice la Bibbia in 1 Giovanni 3:18: "Figlioli, non amiamo a parole, ma con i fatti e in verità". Quando scopriamo che Gesù ci ama così tanto da perdonare i nostri peccati, ci invita a dimostrare il nostro amore per il prossimo.

In questo numero di Compassion Explorer, potrete conoscere bambini di tutto il mondo che sono diventati eroi per i loro vicini, le loro famiglie e i loro amici. Scoprirete anche idee divertenti per usare la tua voce e le tue azioni per aiutare gli altri. Si parte!

SCOPRI IL mio MONDO ..... pag. 4

PRENDITI CURA DI: ..... pag. 7

Quiz ..... pag. 8

Crea ..... pag. 9

cucina ..... pag. 10


## TI PIACE EXPLORER?

**Compassion Explorer!** Una rivista per tutti i bambini che amano esplorare il mondo. Attività, riflessioni e storie che raccontano la vita dei piccoli dei Paesi poveri!

È difficile parlare di povertà, ma abbiamo un sogno: che tutti possiamo avere un cuore per i più deboli. Vogliamo accogliere con gratitudine le benedizioni di Dio, per condividerle con chi amiamo. **Compassion Explorer nasce per questo, per scoprire mondi apparentemente lontani e riflettere insieme!**

**Ti piacerebbe averne altre copie? Vai alla pagina www.compassion.it/explorer**


## Explorer Team

**Managing Editor**
Willow Welter

**Art Director**
Ben Lew

**Autori**
Rayo Adegoke
Laura Broussard
Kiah Champion
Kasey Huss
Brandy Lovelace
Willow Welter

**Designer**
Ben Lew
Katie Erickson

**Illustratori**
Adam Grason
Katie Erickson
Ben Lew

**Fotografi**
Vera Aurima
Betsey Grandez
Sally Dunn
Juana Ordonez Martinez
Sara Navarro
Jonatan Ruiz
Fernando Sinacay
Alexander Whittle

**Adattamento italiano**
Davide Fuligno
Sara Zucco


## Domande o commenti?


**Manda un'email a:**
info@compassion.it

**Scrivi a:**
Compassion Italia
Corso Unione Sovietica 612/15/B
10135 Torino (TO)



Compassion Explorer Magazine è una pubblicazione di Compassion International. © Compassion International 2023. Tutti i diritti riservati. COMPASSION®, COMPASSION EXPLORER® e il logo di Compassion sono proprietà intellettuale di Compassion International. L'adattamento e la traduzione in italiano sono stati realizzati da Compassion Italia.

# SCOPRI IL mio MONDO

## COSA SIGNIFICA AIUTARE COME ME?

Qualcuno ti ha mai detto che sei troppo piccolo? Troppo piccolo per aprire l'armadietto, andare al parco da solo o stare sveglio fino a tardi?

**E se ti dicessi che non sei MAI troppo piccolo per essere un eroe?**

Voglio che tu conosca dei bambini da tutto il mondo che ogni giorno diventano supereroi e aiutano le loro famiglie, i loro vicini e i loro amici. Ognuno di loro ha trovato modi creativi per essere generoso con gli altri. E nessuno di loro è troppo piccolo per essere un eroe (anche se sì, sono ancora troppo piccoli per stare alzati fino a tardi!)

# TRADUTTRICE A 6 ANNI

Maria Eunice vive in Brasile con sua mamma e suo papà. Ma c'è qualcosa di speciale nella sua casa. È molto silenziosa. Questo perché entrambi i genitori di Maria sono sordi. Lei è l'unica persona in casa che può sentire o parlare.

A soli 6 anni, Maria è la bocca e le orecchie di sua mamma e suo papà. Ha iniziato a imparare la lingua dei segni a solo 1 anno e ora è un grande aiuto per i suoi genitori.

**"Dato che sono l'unica persona che può capirli, i miei genitori hanno bisogno di me ovunque vadano perché solo io posso tradurre quello che dicono agli altri",** dice Maria. **"Quindi, ogni volta che fanno commissioni o vanno al mercato, vado con loro".**

"Quando mia zia chiama mia madre, traduco anche per lei. È faticoso, ma mi piace aiutarli".

È una grande responsabilità per una bimba, ma Maria ama poter aiutare i suoi genitori!

**AIUTA** *la tua* **FAMIGLIA**

**Quali sono alcuni modi in cui puoi aiutare i tuoi genitori o i tuoi nonni? Forse non hai una responsabilità come quella di Maria, ma come puoi essere d'aiuto in casa? Forse puoi dare una mano con le pulizie o a portare la spesa?**

Maria Eunice e i suoi genitori dicono: "Grazie!"

# GLI EROI DELLA ZUPPA

Molti degli adulti del villaggio di Anthony (7 anni, Perù) faticano a trovare lavoro. E quando trovano lavoro, di solito non hanno neppure abbastanza per fare la spesa.

Ecco perché Luz (la mamma di Anthony) e altri genitori del centro Compassion hanno organizzato una mensa per i poveri: ora, ogni famiglia ha almeno un buon pasto!

**Ognuno porta un po' di cibo, come patate o mais: Anthony e sua madre preparano una grande pentola di zuppa da condividere con tutti.** Così come il sostenitore di Anthony ha aiutato la sua famiglia, ora lui e la mamma aiutano gli altri!

"Siamo persone umili, e forse abbiamo sofferto più di altre persone. Ma grazie al sostenitore di Anthony, abbiamo qualcosa da mangiare", dice Luz. "Grazie per averci aiutato quando ne avevamo più bisogno. Possa Dio continuare a benedirvi!"

Prima di dar vita alla mensa dei poveri, Anthony si sentiva solo e triste. Ora, ha qualcosa di emozionante da aspettarsi ogni giorno!

**AIUTA** *la tua* **COMUNITÀ**

**Come puoi aiutare il tuo prossimo, come hanno fatto Luz e Anthony? Chiedi ai tuoi genitori se c'è un'attività in cui puoi fare volontariato o un vicino che potresti aiutare.**

# CINQUE MANCIATE DI RISO

Una delle storie bibliche preferite di Keysha è quella in cui Gesù sfamò 5.000 persone con solo cinque pani e due pesci. Le ricorda che Gesù può trasformare un nostro piccolo gesto in GRANDI cambiamenti!

Keysha sa che 5.000 persone sono molte – non ne ha mai conosciute così tante! Eppure, nel suo villaggio in Indonesia, Keysha ha visto molti anziani che non avevano abbastanza cibo. Così, nel suo centro Compassion, Keysha ha invitato il suo insegnante e i suoi amici a portare cinque manciate di riso ciascuno e un po' di monetine.

**In un solo mese, Keysha e le sue amiche hanno raccolto più di 70 chili di riso e 40 euro!** Keysha sapeva quale sarebbe stata la prima persona che avrebbe aiutato.
"Ero molto triste perché avevo visto una nonnina che vive da sola. È cieca, molto anziana e ha bisogno di aiuto", dice Keysha. "Però, ora sono felice: non morirà di fame perché ha del riso!"

Keysha ha persino ispirato gli adulti intorno a lei, che hanno avviato una raccolta mensile per aiutare i bisognosi. La sua piccola azione ha cambiato la vita di molti!

**AIUTA** *come* **GESÙ**

**C'è una storia biblica che ti ispira ad aiutare gli altri? Forse il Buon Samaritano o la storia di Barnaba? Parlane con la tua famiglia e ricorda: Dio usa i nostri doni più piccoli per portare grandi cambiamenti!**

PRENDITI CURA DI:

# Piantine solidali

Gli ortaggi e i frutti che mangiamo hanno bisogno di acqua per crescere. Per questo, nei luoghi colpiti dalla siccità, c'è carenza di cibo, igiene e non c'è acqua da bere.
Le famiglie di molti bambini dei Paesi in via di sviluppo non possono permettersi case con acqua corrente. Quindi, la raccolgono da stagni, laghi o fiumi.
È acqua piena di germi, che fa ammalare chi la beve. Inoltre, questi bambini vivono lontano da una fonte e impiegano molto tempo per arrivarci a piedi.

Quando Isaac, 11 anni, scoprì tutto questo durante un'attività di Compassion nella sua chiesa, decise di voler fare qualcosa per risolvere il problema.

"**Qui, tutto ciò che dobbiamo fare è aprire il rubinetto, ma molti bambini nel mondo devono far bollire l'acqua che raccolgono dai fiumi prima di bere**", racconta.

Isaac ha avuto la brillante idea di coltivare e vendere delle piantine per raccogliere fondi. Ecco alcune delle piante che ha coltivato:
- basilico
- prezzemolo
- pomodorini ciliegino
- girasoli

**Con l'aiuto della mamma, Isaac ha distribuito le sue piantine ogni giorno.**

Isaac ha raccolto fondi per Compassion per donare dei **filtri per potabilizzare l'acqua** e ha un messaggio per ogni bambino: "**Puoi fare la differenza, non importa la tua età**".
Isaac è felice di poter partecipare al cambiamento.

**AIUTA i bambini in povertà**
Se vuoi aiutare i bambini in povertà chiedi come fare ai tuoi genitori o alla tua insegnante di scuola domenicale.

**Con un adulto, visita compassion.it/volontari**

"Puoi fare la differenza, non importa la tua età"
– Isaac

# Quiz

# Tu che faresti per aiutare?

Ti sei mai trovato in una situazione in cui non sapevi come aiutare? A volte può essere complicato agire come vorrebbe Gesù, con gentilezza e compassione.

In questa attività, i nostri amici si trovano in situazioni difficili. Cerchia cosa pensi che dovrebbero fare per rendersi utili. Ma prima di scegliere la tua risposta, recita ogni situazione con un amico o un familiare! Ad esempio, tu interpreti Bradipo e tuo papà è Lama. Non ci sono risposte giuste o sbagliate: l'importante è immaginare come potresti rispondere quando qualcuno ha bisogno di te. Divertiti a recitare i tuoi ruoli e a parlare delle tue scelte!

**RIVESTITEVI DUNQUE, COME AMATI DI DIO, SANTI E DILETTI, DI SENTIMENTI DI MISERICORDIA, DI BONTÀ, DI UMILTÀ, DI MANSUETUDINE, DI PAZIENZA. COLOSSESI 3:12**

**1** **Bradipo vede il pesante zaino di Lama cadere a terra: tutto il contenuto si sparge ovunque! Lama sembra spaventato, ma Bradipo è in ritardo per la lezione di arrampicata. Cosa faresti se fossi Bradipo?**

A Diresti a Lama che **vorresti fermarti** per aiutare, **ma non puoi** perché hai fretta.

B **Ti fermeresti per aiutare** Lama a raccogliere gli oggetti caduti.

C **Ti metteresti a ridere**: Lama è così goffo!

D **Pregheresti** per Lama ma **senza aiutarlo**.

E La tua idea _____

**2** **Irace vede Ocelotto seduto da solo: sta piangendo mentre gli altri animali giocano insieme. Cosa faresti se fossi Irace?**

A Inviteresti Ocelotto a **giocare con te**.

B **Chiederesti** a Ocelotto se qualcosa non va. Gli diresti qualcosa di gentile.

C **Scapperesti**: si sa che gli ocelotti mangiano i piccoli mammiferi come te!

D **Lasceresti stare Ocelotto**: non tutti quelli che piangono vogliono parlare.

E La tua idea _____

**3** **Tartaruga sa che alcuni prendono in giro Lucertola: la chiamano "alito di drago" sui social media. Se tu fossi Tartaruga, cosa faresti?**

A **Eviteresti Lucertola**. Non vuoi che i bulli prendano in giro anche te!

B **Invieresti un messaggio** privato per **chiedere** a Lucertola **come si sente**.

C **Aggiungeresti una risata** ai commenti. Lizard sembra davvero un piccolo drago!

D Aggiungeresti un commento dicendo che **il bullismo non va bene** e scriveresti qualcosa di carino su Lucertola.

E La tua idea _____

**4** **Pangolino e Irace camminano in centro coi loro genitori e vedono un uomo su una panchina che chiede di mettere qualche moneta nel suo cappello. L'uomo ha un cartello e dice di essere un senzatetto. Se tu fossi Pangolino o Irace, che faresti?**

A **Distoglieresti lo sguardo** e attraverseresti la strada con i tuoi genitori in modo che l'uomo non ti possa vedere.

B **Metteresti delle monete** nel suo cappello ma senza parlargli perché è un estraneo.

C **Passeresti senza fare o dire niente**. La sera, coi tuoi genitori faresti una donazione a un ente di beneficenza che aiuta le persone senza casa.

D **Sorrideresti e saluteresti** mentre passi. Pregheresti che Dio lo aiuti a trovare una casa.

E La tua idea _____

Crea

# COSTRUISCI UN POTENTE MEGAFONO!

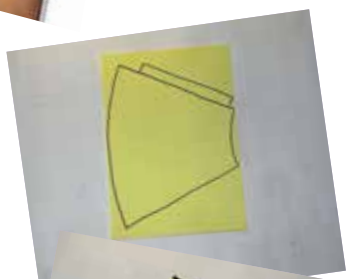
Ami parlare con i tuoi amici, cantare o usare la tua voce quando giochi? Bene, la tua voce è un potente strumento che Dio ti ha donato! Puoi usare la tua voce per dire alle persone ciò in cui credi e per cambiare il mondo! Bello, vero? Hai tanti modi per far sentire agli altri ciò che vuoi dire. Puoi ispirare i tuoi amici con i versetti della Bibbia o far conoscere agli altri le sfide della povertà. Inoltre, puoi utilizzare questo megafono per rendere la tua voce ancora più forte.

## Di cosa hai bisogno:

- 2 pezzi di cartoncino
- una matita
- forbici
- materiali per colorare, come pennarelli, matite o pastelli a cera
- nastro adesivo, colla o pinzatrice

## Istruzioni:

1. **Con l'aiuto di un adulto**, su un grande quadrato di cartoncino, **usa la matita per disegnare la forma di un ventaglio**.
2. **Ritaglia** la forma.
3. **Decora il tuo megafono**. Puoi disegnare, scrivere dei versetti o altre cose interessanti. Mostra la tua creatività in modo originale!
4. **Arrotola la carta a forma di cono** e chiudila utilizzando nastro adesivo, colla o una pinzatrice.
5. **Prendi una piccola striscia rettangolare di cartoncino e piega** i bordi. Quindi fissa i bordi al tuo megafono per creare una maniglia.
6. **Ora** che **hai il tuo megafono**, è arrivato il momento di far sentire la tua voce!
7. **Agisci: racconta agli altri qualcosa sulla povertà** che ti ha colpito e spiega come Dio ci incoraggia a prenderci cura dei bisognosi.



**Ecco alcune idee per decorare il tuo megafono: non dimenticare di usare la tua creatività!**

*I bambini soffrono la povertà più degli adulti. "Apri la tua bocca, giudica con giustizia e difendi la causa del misero e del bisognoso" — Proverbi 31:9*

L'istruzione aiuta a porre fine alla povertà!

Usa la tua voce!

DIFENDI I DIRITTI DEI BAMBINI!

AMA CON GESTI CONCRETI E VERITÀ!

STOP ALLA POVERTÀ INFANTILE!

# DELIZIE CHE FANNO BENE

**Ti piace cucinare con la tua famiglia**? Preparare il cibo per gli altri è un modo per dimostrare amore!

**Una ragazzina a cui piace cucinare per gli altri è Naw-Yee-Te, 13 anni.** Lei e i suoi fratellini vivono in Thailandia, in un orfanotrofio per bambini. Purtroppo, i loro genitori sono morti in un incendio quando Naw-Yee-Te aveva 8 anni.

**In questa struttura per bambini, una donna di nome Em Mui si prende cura di loro e di altri 24 piccoli iscritti al programma Compassion**.

Sono tanti bambini da sfamare! Ma a Naw-Yee-Te piace aiutare la "mamma di casa" a far sì che tutti abbiano la pancia piena. "Quando aiuto a preparare i pasti, i momenti che preferisco sono la preparazione dell'impasto e la cottura", spiega Naw-Yee-Te. "Amo preparare le omelette".

**Con l'aiuto di Compassion, la chiesa locale ha sempre tutto il cibo necessario per i bambini, affinché possano crescere forti e sani!**

"QUANDO CI SONO PROBLEMI O SONO TRISTE, DIO È CON ME E MI CONFORTA. QUI NON CI MANCA MAI NULLA, NEMMENO IL CIBO. STIAMO BENE!"
— NAW-YEE-TE, 13 ANNI.

Naw-Yee-Te mostra il suo amore per gli altri bambini preparando loro del cibo. Come lei, molti bambini cucinano per aiutare gli altri! Nel corso del tempo, alcuni amici hanno condiviso con noi le loro ricette speciali. Provaci anche tu!

## I cupcake alla vaniglia di Isabella

Isabella è una ragazzina che ha venduto i suoi cupcake ai saggi di danza e in chiesa. Ha usato il ricavato per sostenere un bambino con Compassion.

## Torta di crema al limone di Sara

Sara ha partecipato a un campeggio estivo. Qui, tanti bambini di età compresa fra 6 e 12 anni hanno scoperto tante cose sulla povertà. Insieme ai suoi amici, Sara ha preparato delle torte al limone. Poi, dopo averle vendute, hanno donato il ricavato a Compassion!

## Pretzels ricoperti di cioccolato

Carla ha venduto queste deliziose prelibatezze per raccogliere fondi e fare una donazione per acquistare Bibbie, un filtro per l'acqua e scorte di cibo per i bambini in povertà!

### IDEE *per le tue* DELIZIE SOLIDALI

- **Organizza una vendita di torte in chiesa o a scuola. Dona i soldi a una missione che hai a cuore.**
- **Condividi le tue torte durante una festa.**
- **Regala i tuoi dolci ai vicini, agli insegnanti, agli amici e alla tua famiglia.**

# GUARDATI ATTORNO

Ti sei mai fratturato un osso? Usare le stampelle è abbastanza scomodo – e anche un po' doloroso! E cosa succede quando hai bisogno di aiuto per fare tutte quelle piccole cose che prima sembravano facili? Hai bisogno di persone intorno a te che ti aiutino.

In 2 Samuele, leggiamo la storia di un uomo di nome Mefiboset. Era figlio di Gionatan e nipote del re Saul. Quando aveva solo 5 anni, cadde e successe qualcosa di terribile: rimase zoppo e non era più in grado di camminare. Aveva bisogno che qualcuno lo aiutasse!

Dio diede a Mefiboset l'aiuto di cui aveva bisogno. Infatti, quando il re Davide scoprì cosa gli fosse successo, non perse tempo e decise di aiutarlo. Da allora, Mefiboset visse nella casa del re Davide: per il resto della sua vita non gli mancò mai il cibo. Pensa, lo stesso re Davide lo aiutò!

Sai che Dio vuole che anche tu aiuti le persone? Anche se sei un bambino, Dio ti dà l'opportunità di aiutare chi ti circonda. Se c'è un bambino che conosci che non sta bene, puoi preparargli qualcosa da mangiare. O forse c'è un compagno di classe che è solo: puoi chiedergli di unirsi a te e ai tuoi amici per giocare insieme. Potresti persino usare i tuoi risparmi per aiutare i bambini di Compassion!

Dio è con noi e ci invita a guardarci attorno per coinvolgere altri amici ad aiutare il prossimo. Perché non provare a essere come il re Davide? Insieme, potremo trovare i modi migliori per aiutare chi ci circonda.

*Riflessione di Laura, sostenitrice e insegnante per i bambini.*

## Leggi

**Leggi la storia di Mefiboset in 2 Samuele 9.**
Mentre leggi ciò che il re Davide fece per Mefiboset, chiedi a Dio di aiutarti a scoprire le persone che puoi aiutare.

## Agisci

Parla con un genitore o un adulto fidato e chiedi come puoi aiutare le persone intorno a te. Cosa puoi fare? Donare a un banco alimentare? Aiutare qualcuno nel quartiere?

## Prega

"Dio, aiutami a scorgere le persone che posso aiutare, proprio come fece il re Davide. E aiutami ad avere il coraggio di raggiungere, aiutare e amare qualcuno proprio come Gesù!"